



Twenty Thousand Leagues Under the Sea · Episode 26 / 46 · B1–B2 · 00

A Pearl Worth Ten Millions

Una Perla da Dieci Milioni

OVERVIEW

Summary

A Pearl Worth Ten Millions — chapter 26 of Jules Verne's *Twenty Thousand Leagues Under the Sea*, told in clear Italian for language learners.

Transcript

Una Perla da Dieci Milioni

Capitolo Ventisei — Una Perla da Dieci Milioni

Alle quattro del mattino il cameriere mi svegliò. Mi vestii in fretta e andai nel salone, dove il Capitano Nemo mi aspettava.

"Signor Aronnax, è pronto per partire?" mi chiese.

"Sono pronto," risposi.

Mi disse che il Nautilus era ancora lontano dalla costa e dalla Banca di Manaar. Una barca ci avrebbe portato nel punto giusto. "Porta le tute da immersione. Le indosseremo per la passeggiata sotto il mare."

Ned e Conseil erano già sulla piattaforma, felici per la gita. Cinque marinai aspettavano nella barca con i remi. La notte era buia e le nuvole nascondevano quasi tutte le stelle. Vedevo solo una linea scura di terra lontana.

Prendemmo posto e i marinai remarono verso sud, lentamente, in silenzio. Mi chiedevo a cosa pensasse il Capitano Nemo.

Alle sei il sole si alzò in fretta. Ora vedevo bene la terra, con qualche albero. La barca si avvicinò all'Isola di Manaar e l'ancora fu calata in acqua molto bassa. Eravamo su uno dei punti più alti della banca delle perle.

"Eccoci," disse il Capitano Nemo. "Tra un mese arriveranno molte barche da pesca. Questa baia è calma e adatta alle immersioni. Ora mettiamo le tute."

I marinai mi aiutarono a infilare la pesante tuta, con un serbatoio d'aria sulla schiena. Non serviva la lampada elettrica: il sole bastava, e una luce forte poteva attirare animali pericolosi.

"E le nostre armi?" chiesi.

"Armi? Per cosa? Un cacciatore affronta un orso con un coltello. Ecco una buona lama." Anche Ned portava un enorme arpione.

Poi mi chiusero il casco di rame sulla testa. Un momento dopo scendemmo nell'acqua, sulla sabbia liscia, dietro al Capitano. Pesci luminosi si alzavano attorno ai nostri piedi, e il sole illuminava il fondo del mare, mostrando rocce, conchiglie e coralli.

Verso le sette arrivammo a grandi cumuli di ostriche perlifere. Ned riempì in fretta la rete con le migliori, ma dovevamo seguire il Capitano.

Poi una grande grotta si aprì tra le rocce. Era buia, ma presto vidi archi e pilastri di pietra. Perché la nostra guida ci aveva portati qui? Presto lo seppi. Sul fondo stava una gigantesca ostrica, più larga di due metri. Era più grande della grande vasca del salone del Nautilus. Pensai che pesasse 600 libbre.

Il Capitano infilò il coltello tra le conchiglie perché non si chiudessero. Dentro c'era una perla grande come una noce di cocco, rotonda e splendente. Valeva una fortuna. Allungai la mano per toccarla, ma il Capitano mi fermò. Voleva che la perla continuasse a crescere, anno dopo anno.

Dieci minuti dopo ci fece cenno di accovacciarci in una fessura della roccia. A circa cinque metri, un'ombra scese sul fondo. Era un povero pescatore di perle indiano. La sua barchetta galleggiava sopra di lui, e una pietra legata ai piedi lo aiutava ad affondare. Riempiva la borsa, risaliva, la svuotava e si rituffava. Non poteva vederci nell'ombra.

Per mezz'ora lavorò tranquillo. Poi fece un gesto di terrore e balzò su. Sopra di lui apparve una forma enorme: uno squalo gigantesco, gli occhi di fuoco, la bocca aperta. Si lanciò e con la coda buttò a terra il pescatore.

Lo squalo si girò per tagliare l'uomo in due. Proprio allora il Capitano Nemo si alzò, coltello in mano, e andò dritto verso il mostro. Quando lo squalo attaccò, Nemo si spostò e gli affondò il coltello nel fianco. Il sangue tinse l'acqua di rosso. Lo vidi aggrappato a una pinna, colpendo ancora e ancora, ma non vinceva.

Il Capitano cadde, con l'enorme squalo sopra di lui e le mascelle spalancate. Ma rapido come il pensiero, Ned si gettò avanti con l'arpione e colpì il cuore dello squalo. Il mostro tremò e morì.

Ned liberò il Capitano. Nemo andò dritto dall'indiano, tagliò la corda dalla pietra, lo prese tra le braccia e salì verso la superficie. Lo seguimmo tutti, salvati per miracolo, e raggiungemmo la barca del pescatore.

Nemo e Conseil strofinarono l'uomo finché, lentamente, si svegliò. Poi Nemo prese dalla tasca una borsa di perle e gliela mise in mano. Il pover'uomo la prese con la mano tremante, senza sapere cosa pensare.

Tornati sul Nautilus, il Capitano si rivolse a Ned.

"Grazie, Signor Land," disse.

"Ricambiavo solo il favore, Capitano," rispose Ned. "Una volta mi ha salvato la vita. Glielo dovevo."

Un triste sorriso passò sulle labbra del Capitano. Tornando, passammo accanto allo squalo morto, lungo oltre sette metri, mentre altri squali si battevano per il suo corpo.

Quella sera pensai a tutto ciò che era accaduto. Due cose erano chiare: il grande coraggio del Capitano Nemo e la sua bontà verso un uomo del mondo che aveva lasciato. Quest'uomo strano non aveva chiuso del tutto il suo cuore.

Quando glielo dissi, rispose con sentimento: "Quell'indiano, signore, vive in un paese oppresso. E io sono ancora, e lo sarò fino all'ultimo respiro, uno di loro!"

Vocabulary

vestirsi

Mettersi i vestiti addosso.

To put clothes on.

La mattina mi vesto in fretta prima di uscire.

fretta

Il bisogno di fare qualcosa velocemente, senza perdere tempo.

A hurry; the need to do something quickly.

Ho fatto colazione in fretta perché ero in ritardo.

nuvole

Le masse bianche o grigie che si vedono nel cielo.

The white or grey masses you see in the sky, clouds.

Le nuvole nascondevano quasi tutte le stelle.

nascondere

Mettere qualcosa in un luogo dove non si può vedere.

To put something in a place where it cannot be seen, to hide.

Le nuvole nascondevano la luna.

passeggiata

Una camminata fatta per piacere.

A walk taken for pleasure.

Dopo cena facciamo una passeggiata nel parco.

gita

Un breve viaggio fatto per divertimento.

A short trip taken for fun.

Domenica andiamo in gita al lago.

calare

Far scendere qualcosa verso il basso, spesso con una corda.

To let something down toward the bottom, often with a rope, to lower.

Calarono l'ancora vicino alla riva.

baia

Una parte di mare tranquilla che entra dentro la costa.

A calm part of the sea that reaches into the coast, a bay.

Questa baia è calma e adatta alle immersioni.

infilare

Mettere qualcosa dentro o addosso con un movimento.

To slip or put something in or on.

Infilò la chiave nella serratura.

orso

Un grande animale selvatico con folta pelliccia.

A bear.

Nel bosco vive un orso bruno.

scendere

Andare verso il basso.

To go down.

Scendiamo le scale con attenzione.

lama

La parte tagliente e affilata di un coltello o di un'arma.

The sharp, cutting part of a knife or a weapon, a blade.

La lama brillava alla luce del sole.

illuminare

Dare luce a qualcosa.

To light up something.

Il sole illumina la stanza al mattino.

vasca

Un grande contenitore pieno d'acqua.

A tank, basin, or tub.

I pesci nuotano nella vasca di vetro.

fortuna

Una grande ricchezza; anche la buona sorte.

A fortune; also good luck.

Quel quadro antico vale una fortuna.

cumuli

Grandi mucchi di cose ammassate insieme.

Large heaps of things piled together, mounds.

Arrivammo a grandi cumuli di ostriche.

grotta

Uno spazio vuoto e scuro dentro la roccia.

An empty, dark space inside rock, a cave.

Una grande grotta si aprì tra le rocce.

pilastr

Colonne di pietra che sostengono una costruzione.

Stone columns that hold up a building, pillars.

Nella grotta vidi archi e pilastr di pietra.

gigantesca

Di dimensioni enormi, molto più grande del normale.

Of enormous size, much bigger than normal, gigantic.

Sul fondo c'era un'ostrica gigantesca.

fessura

Una stretta apertura tra due parti di roccia o di muro.

A narrow opening between two parts of rock or wall, a crack.

Ci nascondemmo in una fessura della roccia.

terrore

Una paura molto forte e improvvisa.

A very strong and sudden fear, terror.

Il pescatore fece un gesto di terrore.

allungare

Stendere il braccio o la mano per raggiungere qualcosa.

To reach out or extend.

Allungò la mano per prendere il libro.

coda

La parte finale del corpo di un animale, dietro il tronco.

The end part of an animal's body, behind the trunk, the tail.

Con la coda lo squalo buttò a terra il pescatore.

crescere

Diventare più grande.

To grow.

I bambini crescono in fretta.

fianco

Il lato del corpo o di un oggetto.

The side or flank.

Sentiva un dolore al fianco destro.

spalancate

Aperte al massimo, il più possibile.

Opened as wide as possible.

Il mostro aveva le mascelle spalancate.

strofinare

Passare la mano avanti e indietro su una superficie con forza.

To move your hand back and forth over a surface with force, to rub.

Strofinarono l'uomo finché si svegliò.

oppresso

Trattato con ingiustizia e privato della libertà.

Treated unjustly and deprived of freedom, oppressed.

Quell'uomo vive in un paese oppresso.

Audio, timed transcript, and companions online:

<https://alexlearns.com/italian/twenty-thousand-leagues/chapter-26/>

© 2026 AlexLearns.com — free language podcasts for curious people.